



ما كان للعرب ، وهم الامة العربية ، الناهضة ، المفلقة ، الموهبة ، ان يقيعوا بينهم والاستشراق (او تلك المعرفة التي ينتجها الآخر The Other عنهم ، والتي تشكل ، تقليدا ثقافيا يتمتع بحد أدنى من التماسك والانسجام الداخلي والعلاقة النسبية) الا صلة اشكالية في جميع وجوهها .

فالاستشراق بالنسبة لنا تقليد ثقافي اجنبي ينتجه الآخر عنا لحاجات مجتمعه المختلفة في مواجهته لنا ، ويوظفه لصالحه في هذه المواجهة يوسع من نفوذه بيننا ، ويمرر بسط سيادته علينا وعلى مقدراتنا . انه معرفة مفربة لنا نماتي من عقابيلها اكثر مما يفيد منها في تطوير وجوه حياتنا .

فنحن موضوع الاستشراق ولا تكاد نميز أنفسنا فيه ؛ ونحن في المركز منه ومع ذلك لا نملك من أمره أي شيء ؛ لا يصدر عنا ولا يتوجه إلينا . وحسبه أنه أنتج بلغات غير لغتنا ، وفي أشكال من الانشاءات واجناس من الكتابة لم نالها حتى يزيد من قلقنا وحيرتنا واضطرابنا إزاءه . ويعمق إحساننا بالضعف ، فالمعرفة قوة ، ونحن لا نملكها فكيف لنا أن نشعر بالقوة .

إن كل شيء في هذا الاستشراق - المعرفة يكاد يكون اشكاليا بالنسبة لنا . وليس نعمة من سبيل إلى تجاوز هذه الاشكالية دون مواجهتها من خلال تفهم أكبر وأعمق لطبيعة هذه المعرفة وما تخضع له من تحولات .



وربما كان من أهم ما بلغت نظر الدارس للاستشراق ، أو لهذه المعرفة التي ينتجها الآخر عنا هو أن هذه العلاقة الاشكالية التي تربط بين « نحن » و « الاستشراق » والتي تقدم الحديث عنها^(١) كانت ، وربما ستظل كذلك إلى حين ، وراء حملة النقد التي تعرض لها هذا التقليد الثقافي من جانب مجموعة من الباحثين العرب داخل الوطن العربي ، وخارجه خلال العقود الثلاثة الأخيرة من أمثال الطيباوي^(٢) ، وأنور عبد الملك^(٣) ، وأدوارد سعيد^(٤) ، وعزيز العظمة^(٥) ، ومحمد أركون^(٦) ، وهشام جعيط^(٧) ، ورناء قباني^(٨) ، ومن جانب مجموعة أخرى من الباحثين الأجانب من أمثال مكسيم رودنسون^(٩) ، وجريان تيرنر^(١٠) وغيرهما من مستشرقي الجيل الجديد الذي لم يعد يؤمن بعصمة هذا التقليد الثقافي ، وبأن يدرك أنه مجرد تراكمات لتصوص دنيوية انجبتها العالم الذي أنتجت فيه

ويمكن للمرء أن يتوقف طويلا عند هذه الحملة عريتها ، وغريبها ، ويعرض بشيء من التفصيل لفصولها المختلفة ؛ ولربما كان في ذلك مجلبة للراحة لأي داخلي يشعر بأنه لا بد من مقاضاة كل من مس تقاليده وثقافته ولغته وتاريخه وعقائده وأعرافه ومجتمعه . ولكن جدوى ذلك فيما يبدو لي ستكون محدودة؛ بل إن استعادة ما اجترحه الآخر في مختلف شؤوننا ، عندما أنتج معرفته عنا ، لن تعود علينا إلا بمرارة أشد ، وخيبة أشمل . وإحباط أعمق . وهي جهد ضائع غير منتج وغير مفيد ، لا للتقليد نفسه ، ولا لموضوعه الذي هو نحن .

(١) انظر القسم الأول من هذه الدراسة في المعرفة (عشق) .

ويمكن له من ناحية أخرى أن يكون أكثر عملية في نظرتة لهذا التقليد الثقافي ، ويبحث فيه عن الإيجابي الذي يدفع بالمعرفة المتصلة بنا نحو الأفضل والأكثر واقعية وموضوعية . ومسوغات هذه النظرة العملية تكمن في دنيوية هذا التقليد وفي صلته الوثيقة بالعالم الذي أنجبه - هذا العالم الذي يخضع لعملية تغير وتحول مستمرة تركت بدورها بصماتها على المعرفة التي ندعوها بالاستشراق . والحقيقة أن هذا التقليد ، كما يستطيع أن يلاحظ متتبعه في العقود الثلاثة الأخيرة ، قد أبدى جملة واضحة من التحولات الإيجابية ، تبينها حتى أشد نقاده تأثيرا وعمقا ، وأشار إليها بمقدار كبير من الترحيب الذي يمكن أن يتوقع من ثائر واضح الهدف على مؤسسة أخفقت - فيما بدا له - في الاستجابة لموضوعها الاستجابة الإنسانية اللائقة .

يكتب ادوارد سعيد في خاتمة كتابه :

« فتحة اليوم عدد كبير من الباحثين الافراد العاملين في حقول كاتاريخ الاسلامي ، والدين ، والحضارة ، والتركيب الاجتماعي وعلم الانسان . (في العالم الاسلامي) الذين يمتلك عملهم قيمة عميقة كعمل بحثي » (١١) .

قيمة تعود أساسا اما للوعي المنهجي النامي لديهم وللنظرة الناقدة المنفحصة لما يقومون به كما هو الشأن لدى باحثين من أمثال جاك بيرك ، ومكسيم رودنسون ، وروجر أون ، وغيرهم . الذين يرى المرء في أعمالهم حساسية مباشرة للمادة الماثلة أمامهم وامتجانا ذاتيا مستمرا لمناهجهم ومعارستهم . ومحاولة دائبة لإبقاء عملهم قادرا على الاستجابة للمادة لا لتصور مذهبي مبق .

وإما لاستبدالهم بولائهم لحقل « الاستشراق » المحدد شرائعا ، أو إمبراليا ، أو جغرافيا ، ولاء لفرع من فروع المعرفة محدد فكريا ، كما هو الشأن لدى كليفورد غيرتس : الباحث الانتروبولوجي المعروف الذي نجد أن اهتمامه بالاسلام من « المحسوسية والتفردية بحيث أنه يستقي روح الحياة من المجتمعات والمشكلات المحددة التي يدرسها لا من طقوس الاستشراق ، وتصوراته المسبقة ومذاهبه » (١٢) .

وهذه التحولات الإيجابية قيمية بأن تعزز نظرتنا العملية لهذا التقليد . أو مواجهتنا الإيجابية له : كما سميتها في غير هذا الموضع ، وهي لذلك جذيرة بوقفة سريعة .

٢ - أ :

أول هذه التحولات الإيجابية هو انفتاح الاستشراق على التطورات الأخيرة في مختلف ميادين المعرفة وخاصة في ميدان العلوم الإنسانية ، وهو أمر يلاحظه المرء بشكل بين لدى العديد من المشرقين الجدد الذين يستلهمون في أبحاثهم التقاليد المعرفية الحديثة خارج حقل الاستشراق . إن المشرق الجديد لم يعد ينظر فيما يقوم به من دراسات إلى النماذج التي يقدمها المشرقون القدماء ، بل غدا يبحث عن نماذج أخرى في الحقول المعرفية الأخرى - في اللغويات ، والتاريخ ، وعلم الاجتماع ، وعلم النفس وعلم الاقتصاد ، والانتروبولوجيا ، وفي النقد الحديث ، والأدب المقارن . إن كتابات فريدريش روجر الن ، وأدموند بيرك الثالث ، روجر أوين أوصل ، ولاكوسست ، أندريه ميكيل ، ومايكل زفيتلر ، هيلاري كيليا تريك ، وسواهم لا تستمد أطرها النظرية من تقليد الاستشراق بقدر ما تستمدها من الحقول المعرفية التي تنتمي إليها أبحاثها المتخصصة الرفيعة المستوى . والتي يمكن أن تقارن بأية بحوث أخرى تنشج في هذه الحقول عن الشعوب والأمم الأخرى ، لأنها كتابات تاريخية ، أو لغوية ، أو اجتماعية ، أو اقتصادية ، أو انتروبولوجية اتفق أن موضوعها الوطن العربي أو شأن من شؤونه . والحقيقة أن هذا التحول قد أشار إليه ناقد الاستشراق الأكبر إدوارد سعيد عندما أكد أن طريق الخلاص المنح أمام الاستشراق هو الانفتاح على هذه التطورات الهامة في العلوم الإنسانية . يقول سعيد :

« أنني لأومن ، على الصعيد الإيجابي - بأن قدراً كافياً من العمل يؤدي اليوم في العلوم الإنسانية لتزويد الباحث المعاصر بنظرات نافذة ومناهج وأفكار ، بميسورها أن تتخلص من النماذج المنمطة العرقية ، والعقائدية ، والإمبريالية ، من النوع الذي قدمه الاستشراق أثناء ارتفاعه التاريخي » (١٣) .

٢ - ب :

ونائي هذه التحولات هو انفتاح الاستشراق على موضوعه . على الوطن العربي ، فمشرق اليوم لم يعد يكتفي بالتعرف على موضوعه من خلال المادة المكتوبة التي ورثها عن سابقيه أو معاصريه من المشرقين الآخرين . فهو بداية يتقن على نحو أفضل لغة موضوعه . وكثيراً ما يكون قد اكتسبها

عن طريق الاحتكاك المباشر بموضوعه من خلال إقامته لفترة لا بأس بها من الزمن في الوطن العربي وبين أهله أثناء فترة تحصيله أو قبلها أو بعدها ، وهو بعد ذلك على اتصال دائم بموضوعه من خلال الريارات الدورية التي يقوم بها لمدان اهتمامه ، وهو بعد هذا وذاك يتصل به من خلال وسائل الاعلام المتطورة التي تيسر له متابعة يومية لما يجري في الوطن العربي إضافة الى أن معظم المؤسسات البحثية الحديثة مزودة بمعظم ما ينتج في الوطن العربي من مواد ومعلومات وبحوث ومنشورات دورية وكتب وغير ذلك ، ناهيك عن نظام الاشارة القطرية والدولية بين المكتبات ومراكز البحوث والمعاهد والجامعات مما يوسع مصدر المعلومات والمادة الاولية التي يصدر عنه في بحوثه ودراساته . وإذا كانت دراسة الانسان في المجتمع تقوم على التاريخ والتجربة الانسانية ، وعلى توحيد الباحث لهويته بالتجربة الانسانية ، وعلى تمكنه من رؤيتها بوصفها تجربة انسانية (١٢) ، فإن هذا الانفتاح الملحوظ من جانب المستشرق على موضوعه وعلى تجربته الانسانية الخاصة به تطور ايجابي هام لا بد وان يترك آثاراً محدودة في انتاجه المعرفي المتصل بوطننا العربي وشؤونه المختلفة .

٢ - ج :

والحقيقة أن الاستشراق في انفتاحه على مستجدات المعرفة في العلوم الانسانية من جانب ، وعلى موضوعه ، الوطن العربي ، من جانب آخر ، إنما كان يستجيب للنقد الداخلي والخارجي الذي مورس في هذا الحقل في العقود الثلاثة الاخيرة ، واستجابته هذه هي ثالث التحولات التي خضع لها مؤخرًا . فعلى الرغم من أن نقد العرب للاستشراق بالعربية قديم وعنيف قلب عليه الصبغة الدينية والسياسية ويعود الى أيام جمال الدين الافغاني ومحمد عبده ويمتد حتى يومنا هذا (مرورا برشيد رضا واحمد شفيق باشا ومحمد فريد وجدي ، ومحجب الدين الخطيب ، وعمر فروخ والخالدي ومحمد البهي ومالك بن نبي ومحمد محمد حسين وانور الجندي ، ومحمد الفزالي ، ومحمد قطب ، ومحمد زفزوق ، ومحمد شامية ، وغيرهم) (١٣) ، إلا أن المستشرقين لم يولوه أي اهتمام تقريبا ، وكانوا غالبا ما ينظرون اليه باستخفاف ، وعلى أنه مجرد شكل من ردة فعل العاجز . ولكن هذا النقد عندما ظهر بالفرنسية والانكليزية وغيرهما بقلم باحثين عرب لهم اسهاماتهم المعترف بها ، من أمثال انور عبد الملك وعبد اللطيف الطيباوي ، وادوارد سعيد وصبر سبل مقر بها في المؤسسة الثقافية العربية ، وعندما جاء من معسكر الاستشراق نفسه على يد

العديد من المستشرقين المتنورين من أمثال مكسيم رودنسون أو من معسكر العلوم الانسانية على يد بريان تيرنر وغيره . ثم يعد بإمكان الاستشراق أن يعبره أدنا صماء . ولم يكن امامه من خيار الا محاولة الاستجابة على نحو من الانحاء بالسعي لتدارك ماكان هذا النقد يشير اليه من ثغرات وعيوب ونواقص وغير ذلك في التقليد الاستشراقي . وكذلك فان الموجة العارمة التي ولدها كتاب الاستشراق لادوارد سعيد من النقد والنقد الذاتي ما كان لها الا أن تؤتي اكليها بدفع المستشرقين وخامة المفتحين منهم على الثقافة الانسانية المعاصرة الى اعادة النظر في كل شيء يقومون به ، وهذا ماخلق مناخا صحيا لاعادة تفحص الكثير مما رسخه التقليد القديم من قناعات ونظريات واحكام واعراف ، وربما قلبها عقبا على رأس . وحفز مؤسسة الاستشراق او مؤسساته للتفكير في طرق اخرى للانتماء بحق الى العالم المعاصر توجهها ومداخل ومنهج وحساسية ، وهو أمر ماكان له أن يحدث لولا تنامي عملية النقد هذه وبلوغها الذروة في كتاب ادوارد سعيد الذي فتح في نقده لهذا التقليد الثقفي الذي بدا حتى عهد قريب وطيد الاركان . عيون اصحابه على حقيقة طالما تنكروا لها ، وهي انهم - بوصفهم بشرا - ابعد ما يكونون عن العصمة ، وان ثمة عالما متطورا من حولهم ينبغي أن يفتحوا عليه . وان عليهم ان ينشئوا بتقليدهم الذي ازوت به الابعاد الايدولوجية والسياسية منهجيا ومعرفيا . الى العالم الذين يعيشون فيه . يقول الدكتور رضوان السيد في معرض الاجابة عن سؤال يتصل بالحديد في عالم الاستشراق وجه اليه بعد قضائه سنة درس فيها في عدة جامعات اوروبية (وهو خريج إحداها) :

« يمكن القول رغم كل المظاهر إن النقد الذي وجه للاستشراق في العقدين الاخيرين ، وبخاصة كتاب ادوارد سعيد (الاستشراق) الصادر عام ١٩٧٨ ، قد غير من وجهه . صحيح انه ما تزال تصدر في ألمانيا وبريطانيا بالذات دراسات استشراقية تعتمد المنهج التاريخاني التقليدي ، ولكن الغالب على الدراسات الاستشراقية في الثمانينات ، وبأمريكا وفرنسا بالذات ، البحوث ذات الطابع النقدي للتاريخانية ورؤاها ، ولاشكاليات علائق الغرب بالشرق هذا هو التطور الاول ، وهذه هي أصوله .

اما التطور الثاني ، وهو منهجي ، فهو يتصل بغلبة القراءة الابستمولوجية على الدراسات الاستشراقية ، مثلما غلبت على سائر حقول العلوم الانسانية ... وعندما اقول ان تغيرات جذرية طرات ، لا اعني أن قطيعة كاملة تمت

مع تقاليد ذلك العلم أو التخصص المعرفي . كما لا اعني ان تلك التفيرات تخضع
لمنحى تقوييني واحد أو ثنائي اجلبي أو سلبى .

فمن حيث الموضوع . الذي ينم ولاشك عن رؤية معينة المسائل المدروسة ،
تعاد دراسة موضوعات مضغها الاستشراق التقليدي طويلا ولكن بأدوات منهجية
ومعرفية جديدة . فعلى سبيل المثال ظهر الجاه في السنوات العشر الاخيرة في
الاستشراق البريطاني يعتمد اسلوب طرح موضوعات الاستشراق التقليدي كلها
لتقضيها واحلال رؤى جديدة بشأنها مثل أصول الاسلام . وقدم القرآن .
ومعنى السنة . وطبائع الاسلام . والمسلمين . وهي موضوعات استشراقية
قديمة جدا . ترك مشرقو القرن التاسع عشر ومطالع القرن العشرين
بريطانيا والمانيا فيها تراثا ضخما . . . ومن حيث المنهج تبرز مسألة الشرق
الاوسط ، او يبرز تصويره في الاستشراق الاميركي بالذات . كما تبرز
الابستمولوجيا كمنهج واحد لاعادة رؤية المسائل « (١٤) » .

إن التفسير . مهما كان تقويمنا له . يحمل مل التخلص من البنى المعرفية
انسائدة التي كانت تحفزها عوامل فوق بحثية ، والبحث عن بنى معرفية بديلة
ربما تكون اكثر استجابة للتغيرات التي تخضع لها مختلف العلوم الانسانية
من جهة . والتغيرات التي يمر بها موضوع الاستشراق « نحن » . من
جهة اخرى .

٢ - د :

وواقع الحال ان من اهم مامر به موضوع « الاستشراق في العقود الاخيرة
من تحولات ايجابية انه اصبح اكثر فاعلية ونشاطا في انتاج المعرفة المتصلة به
وبالوطن العربي وباللغات الاجنبية التي يستخدمها الآخر ، ومن خلال المؤسسات
التي يتحرك فيها هذا الآخر . وبعبارة اخرى ان رافد الداخلين من العرب
في المجرى الرئيسى للتقليد الثقافي الاستشراقي اصبح اكثر غزارة وغنى واتساعا
وبات على نحو من الانحاء على تلوين جزء من الماء الذي يحتضنه هذا المجرى
الرئيسى .

وعلى الرغم من ان هؤلاء الداخلين يدينون بتكوينهم الثقافي للمؤسسات
التربوية والاكاديمية والثقافية اخي يتحرك ضمنها الآخر ، وينتجون ماينتجون
من معرفة عن وطنهم ضمن هذه البنى الثقافية الخارجية ويخضعون لما يمكن

أن يخضع له أي فرد يعمل ضمنها من تأثير مصدره أعرافها وقيمتها وانظمتها وقيودها ومعاييرها ومبادئها (١٥) ، إلا أنهم على الأقل يمتلكون معرفة الداخلي بموضوعهم ، والقدرة على التوحد بالتجربة الانسانية التي يتصدون لها ويدرسونها ويحلونها ويحاولون الوصول الى نتائج معينة بصددتها . وهو أمر لا يستطيع أن يزعمه أي خارجي مهما كانت درجة تعاطفه مع موضوعه .

وقد استطاع هؤلاء الداخليون من خلال مشاركتهم الفعالة هذه التي شملت كل مرافق الاستشراق : تدريساً وإشرافاً (١٦) على الدراسات العليا في الجامعات المختلفة على شاطئ الأطلسي ، وإسهاماً ملموساً في تحرير العديد من الدوريات الأساسية في هذا الحقل المعرفي وبمختلف اللغات الأوروبية (١٧) ، وتالياً للكثير من الرسائل العلمية والدراسات الرفيعة والمرجعية في مختلف شؤون الوطن العربي قديمها وحديثها (١٨) ، وترجمة متألقة للعديد من الأعمال العربية قديمها وحديثها غدت مصادر لاغنى عنها لأي دارس داخلي أو خارجي (١٩) ، وحضوراً له وزنه في مختلف الندوات وحلقات البحث والمؤتمرات العامة والنوعية المتصلة بشؤون الوطن العربي وغير ذلك ، استطاعوا أن يخلقوا مستويات جديدة ضمن بنية الاستشراق نفسه . ذلك أن مشاركتهم طرحت في عالم هذا التقليد الثقافي مستويات جديدة ، وقيماً جديدة ، ومعايير جديدة ، خلقت بنية هذا التقليد وبينت ما ينطوي عليه من ثغرات . لقد غدا الاستشراق ينطق عندما ينطق باللغات الأجنبية بتوعين من الأصوات : خارجي وداخلي وهو لذلك غدا أكثر إفصاحاً عن موضوعه لأن هذه الأصوات غدت أكثر قرباً وحمية منه .

٢ - هـ :

أما خامس هذه التحولات فهو التطورات التي لحقت ببنية المؤسسة الاستشراقية نتيجة جملة التحولات التي خضعت لها بنية المؤسسة الجامعية الأوروبية والأميركية في العقود الأخيرة سواء اتصل ذلك بمسألة موقع الدراسات الشرقية في هذه المؤسسة الجامعية ، أم بالمنهج أم بالتسهيلات البحثية المتاحة للمستشرق ، أم ببنية مراكز الحوث والدراسات المختلفة المعنية بشؤون الوطن العربي .

ولم يقتصر هذا التحول على الجانب الأكاديمي من المؤسسة الاستشراقية بل شمل كذلك الجانب المهني النقابي مثلما شمل قنوات انتشار ونشر المعرفة

الاستشرافية على مختلف المستويات وفي مختلف الاوساط . فعلى الصعيد المهني شهدت العقود الثلاثة الأخيرة ظهور العديد من الروابط الجديد بانظمتها واهدافها ومجالات انشطتها والتي ربما كان من اهمها : **رابطة دراسات الشرق الاوسط** (٢١) عام (١٩٦٧) ، **والجمعية البريطانية لدراسات الشرق الاوسط** (٢٢) عام (١٩٧٣) ، **والرابطة الفرنسية لدراسة العالم العربي والاسلامي** L'Association Francaise pour l'Etude du Monde Arabe et Musulman وغيرها . وعلى صعيد نشر المعرفة الاستشرافية ظهر الى الوجود العديد من الدوريات الناطقة باسماء هذه الروابط ك**المجلة الدولية لدراسات الشرق الاوسط** (٢٣) ، **ومجلة الجمعية البريطانية لدراسات الشرق الاوسط** (٢٤) وغيرها ، والدوريات المتخصصة بفرع من فروع الدراسات الاستشرافية مثل **مجلة الأدب العربي** (٢٥) و**ادبيات** (٢٦) وغيرها ، وسلاسل الكتب والرسائل العلمية والترجمات التي تصدرها مراكز البحوث والدراسات الخاصة بالوطن العربي او مطبعات الجامعات المختلفة من امثال برنستون ، واكسفورد ، وكامبردج وكاليفورنيا وغيرها ، او دور النشر المشهورة من مثل هاينمان وروتلدج وتوريس ، واثاكا وكورنيل وسواها . وبالطبع فان لهذه التحولات تأثيرها في الانتاج المعرفي الاستشرافي في شكله ومضمونه وتوجهاته مما يتضافر مع التحولات الاخرى ليسهم بدوره في تشكيل تقليد ثقافي جديد يمكن ان يسمى بالاستشراق الجديد .

حواشي البحث

(١) انظر له

Abdul-Latif Tibawi, **English Speaking Orientalists : A Critique of Their Approach to Islam and Arab Nationalism** (London : Luzac for the Islamic Cultural Centre, 1964); «Second Critique of English Speaking Orientalists and Their Approach to Islam and the Arab», **The Islamic Quarterly**, Vol. 23, no. 1, 1979;
« On the Orientalists Again », **The Muslim World**, Vol: 70, no. 1, January. 1980, pp. 50-61.

(٢) انظر له

Anouar Abdel-Malek, «Orientalism in Crisis», in his **Social Dialectics, Vol. 1 : Civilization and Social Theory** (State University of New York, New York, 1981), pp. 73-96.

(٣) انظر كتابه الآخرين

Edward W. Said,
The Question of Palestine
(Routledge and Kegan Paul, London & Henley, 1980);
Covering Islam : How the Media and the Experts Determine How We See the Rest of the World (Pantheon Books, New York, 1981).

ومقالاته

«Orientalism reconsidered», in Francis Barker et. al. (eds.),
Literature, Politics & Theory
(Methuen, London, 1986), pp. 210-29).

(٤) انظر كتابه :

Aziz Al-Azmeh,
Ibn Khaldoun in Modern Scholarship : A Study in Orientalism
(Third World Centre for Research and Publishing, London, 1981).

ومقالاته « الفصاح الاستشراق » ، المستقبل العربي ، السنة الرابعة ، العدد ٢٢
(تشرين الاول - اكتوبر ١٩٨١) ، ص (٦٢ - ٤٣) .

(٥) انظر الفصل المعنون بـ « الخطابات الاسلامية ، الخطابات الاستشراقية والفكر العلمي » ،
في كتابه تاريخية الفكر العربي الاسلامي ، ترجمة هاشم صالح ، (مركز الانماء القومي) ،
بيروت ، ١٩٨٦ ، ص (٢١٥ - ٢٧٢) .

(٦) انظر كتابه ، أوروبا والاسلام ، ترجمة د. طلال عترسي ، (دار الحليقة) ، بيروت ، ١٩٨٠ .

Rana Kabbani,

(٧) انظر كتابها :

Europe's Myths of Orient : Devise and Rule

(Macmillan, London, 1986);

Letters To Christendom (Virago, London, 1989).

(٨) انظر - د. فسان سلامة « عصب الاستشراق » ، المستقبل العربي (بيروت) ، السنة الثانية ، العدد ٢٢ ، (كانون الثاني - يناير ١٩٨١) ، صص (٤ - ٢٢) .
- امجد بن عبود ، « الاستشراق والنخبة العربية » ، المجلة التاريخية المغربية (تونس) ، السنة ٩ ، العددان ٢٧ - ٢٨ ، (كانون الاول - ديسمبر ١٩٨٢) صص ١٩٩ - ٢٢٥ .
- سالم يفتوت ، حطرات الاستشراق : في نقد العقل الاستشراقي ، (المركز الثقافي العربي) ، الدار البيضاء ، ١٩٨٩ .

Maxime Rodeinson,

(٩) انظر كتابه المعنون بـ

Le fascination de l'Islam

(Petite Collection Maspéro, Paris, 1980)

الذي ترجم الى العربية تحت عنوان جاذبية الاسلام ، ترجمة الياس مرقص ، (دار التنوير للطباعة والنشر) ، بيروت ١٩٨٢ .

Bryan S. Turner,

(١٠) انظر كتابه

Marxism and the End Orientalism

(George Allen & Unwin, London, 1978).

(١١) سعيد ، الاستشراق ... ، ص (٢٢٢) .

(١٢) المرجع نفسه ، ص (٢٢٤) .

(١٣) انظر د. رضوان السيد « ثقافة الاستشراق ومصائر وعلاقات الشرق بالغرب » ، الفكر العربي ، (بيروت) ، السنة الخامسة العدد الحادي والثلاثون (عدد خاص عن الاستشراق التاريخ والنهج والصورة) ، كانون الثاني (يناير) - آذار (مارس) ، ١٩٨٢ ، ص (١٤ - ١٧) .

(١٤) انظر د. رضوان السيد ، « القراءات الاسلامية والقراءات الاستشراقية : التشرذم بعد ازمة الوعي العربي » ، كتابات معاصرة (بيروت) ، المجلد الاول ، العدد ١/٢ ، تشرين الثاني ، ١٩٨٩ ، صص (٤٠ - ٤٢) .

(١٥) انظر عبد النبي اسطيف ، « نحن والاستشراق : نحو مواجهة ايجابية » ، المستقبل العربي (بيروت) ، العدد ٥٦ ، تشرين الاول (اكتوبر) ، ١٩٨٢ ، صص (٢٢ - ٢٦) .
وانظر كذلك دونالد مالكولم رايد ، « جامعة القاهرة والمشرقون » ، ترجمة صلاح الدين عثمان هاشم ، الثقافة العالمية (الكويت) ، السنة السابعة ، العدد ٢٨ ، يناير ١٩٨٨ ، صص ٧ - ٤٣ .

(١٦) لا تكاد تخلو جامعة أوروبية أو أمريكية مشهورة من أستاذ عربي مرموق يتولى التدريس والإشراف على الدراسات العليا . ون الأسماء البارزة في هذا الميدان : البرت حوراني ، ومحسن مهدي ، وعرفان شهيد ، ووليد عرفات ، ومحمد مصطفى بدوي ، وعفاف لطفي السيد ، ومحمد أركون ، وعيسى بلاطة ، وبساط الطيبي ، وعزيز العظمة ، وغيرهم .

(١٧) كثير ما يطالع الباحث أسماء عربية بين أسماء المسهمين في كبريات المجلات المعنية بالدراسات العربية والإسلامية ، والأمثلة أكثر من أن نستوعبها أسارة موجزة .

(١٨) الدراسات العربية والإسلامية التي ينتجها العرب باللغات الأجنبية في تزايد مستمر في اللغات الرئيسية الثلاث الانكليزية والفرنسية والألمانية ، وجلها بات اليوم قراءات لا يستغني عنها دارس العرب والإسلام مهما كانت هويته ، بل إن بعضها غدا محمدا رئيسا للأفكار السائدة في موضوعه مثل دراسات محمد مصطفى بدوي ، وكمال أبو ديب والبرت حوراني ، وفلييب خوري ، ومحمد عبد الحفي ، ومحمد شاهين ، وعرفان شهيد ، وحليم بركات ، وحنا بطاطو ، وسلمى الخفراء الجبوسي ، وهشام شرابي . ومحسن مهدي ، وعبد الحميد صيرة ، وغيرهم كثير .

(١٩) من أشهر مترجمي الداخلين محمد مصطفى بدوي ، ومنح خوري ، وسلمى الخفراء الجبوسي ، وعدنان خيسر ، وعبد الله العلوي ، ورنا قباني ، ومحمد شاهين ، وكمال بلاطة ، وفطمة موسى محمود ، وعيسى بلاطة ، وغيرهم كثير .

Middle East Studies Association of North America	(٢٠)
The Middle East Library Committee	(٢١)
British Society for Middle Eastern Studies	(٢٢)
International Journal of Middle Eastern Studies	(٢٣)
British Society for Middle Eastern Studies Bulletin	(٢٤)
Journal of Arabic Literature	(٢٥)
Edebiyat : A journal of Middle Eastern Literatures	(٢٦)